

Guide égalitaire

# Communication pour un langage égalitaire

université  
PARIS-SACLAY



universite-paris-saclay.fr



## REMERCIEMENTS & CONTACTS GUIDE LANGAGE ÉGALITAIRE

**Direction de la publication :**  
Sylvie RETAILLEAU  
Présidente de l'Université Paris-Saclay

**Rédaction et coordination :**  
Mission Égalité Diversité  
Sarah BORATAV  
Direction de la Marque et de la Communication  
Marie-Pauline GACOIN  
Leïla NOEL

**REMERCIEMENTS :**  
Merci à Eliane VIENNOT, professeuse émérite de littérature de la Renaissance, pour l'aide à la rédaction et à la conception de ce guide, ainsi qu'à l'ensemble des personnels et étudiant·es pour leur participation au groupe de travail.

**Conception graphique :** Vincent GRÉGOIRE

**Date réalisation :** Septembre 2021 | Version rééditée, avril 2022

Bienvenue à l'Université Paris-Saclay,  
où notre ambition est de créer un  
campus investi par tous et toutes.  
Cela passe par une université inclusive,  
que ce soit pour l'égalité des chances  
dans l'éducation, le handicap,  
ainsi que la parité.

# QUELQUES BONNES PRATIQUES



## EXEMPLES DE BONNES PRATIQUES

- Accorder systématiquement les noms de métiers, titres, grades et fonctions, au genre de la personne à laquelle ils se réfèrent
  - Exemple : « une directrice », « Madame la Ministre », « officière supérieure », « colonelle », « professeuse »
- Quand on parle d'une population mixte, employer la double flexion (ou doublets) :
  - Exemple : « les étudiantes et les étudiants », « tous et toutes », « les directeurs et les directrices »
- Utiliser l'ordre alphabétique
  - Exemple : « l'égalité femmes-hommes » « les directeurs ou les directrices », « tous et toutes »
- Alternative aux doublets :
  - Employer les mots épiciques (ex : enfants, élèves, spécialistes, responsables...)
  - Favoriser les expressions génériques (ex : la direction, la communauté étudiante, les personnels, le corps enseignant)
- En cas d'abréviations utiliser le point médian en le limitant aux mots qui passent du masculin au féminin par un simple ajout de lettres dans un souci de lisibilité. Il est recommandé de n'utiliser qu'un seul point dans les mots au pluriel
  - Exemple : « les étudiant-es », « les doyen-nes », « les participant-es ». Il est recommandé d'utiliser la double flexion et éviter d'écrire « les directeur-ices »
- Utiliser l'accord de proximité
  - Exemples : « Les candidates et les candidats seront connus le 15 juin » ou « Mon frère et ses amies sont arrivées »
- Éliminer les expressions sexistes
  - Exemple : « le nom de jeune fille » devient « nom de naissance »
  - « Mademoiselle » devient « madame »
  - « En bon père de famille » devient « gestion raisonnable »
  - « Les droits de l'homme » deviennent « droits humains »
- Parler des femmes de la même manière que les hommes (avec ou sans le prénom)
  - Il est préférable de donner le nom et le prénom afin d'identifier correctement les personnes
- Réserver les singuliers pour parler des symboles et utiliser les pluriels pour parler des vraies personnes.
  - « des femmes » au lieu de « la femme »
  - « des hommes » au lieu de « l'homme »



## FOCUS POINT MÉDIAN

**LE POINT MÉDIAN** est un caractère utilisé à l'écrit pour abrégé un doublet en regroupant le terme féminin et le terme masculin. C'est le caractère spécial le mieux adapté à l'écriture égalitaire.

D'autres signes ont été expérimentés auparavant, qui présentent tous des incon-vénients. Le trait d'union est sécable et peut provoquer des erreurs, notamment car il peut créer un saut à la ligne. Le point bas (le point de fin de phrase) peut créer des confusions, comme créer des liens hypertextes («**es** ») est l'extension pour les sites web espagnols ; les parenthèses sont déjà utilisées pour d'autres fonctions.

Le point médian semble la meilleure solution pour exprimer les deux genres. Il est recommandé :

- > De n'y avoir recourt qu'une seule fois dans un mot
  - Exemple : « les étudiant-es » et non « les étudiant-e-s »
- > Le point médian fonctionne pour les mots masculins où il suffit d'ajouter un «**e** » pour obtenir la forme féminine
  - Il fonctionne pour « les étudiant-es », « les participant-es », « les citoyen-nes »
- > Il est à éviter pour les mots qui n'ont pas la même terminaison
  - Exemple : on écrira alors « les directeurs et les directrices », « les directions »

## VOCABULAIRE

**ACCORD DE PROXIMITÉ** : accord en genre voire en nombre avec le mot le plus proche du terme à accorder

- > « Les droits et libertés fondamentales » (et non « fondamentaux »)

**DOUBLETS/DOUBLE FLEXION** : utiliser les mots féminins et masculins quand on parle d'une population mixte

- > « Les directeurs et les directrices »

**ÉCRITURE INCLUSIVE** : volet écrit du langage égalitaire (ou non-sexiste, non-discriminant, paritaire...)

- > **Exact synonyme d'écriture égalitaire.** Le terme « inclusive » est le plus récent et le plus souvent employé pour désigner l'ensemble des pratiques d'écriture égalitaire
- > **Le langage épicipe** lui, est un abus de langage fondé sur la signification de ce mot. **Le langage égalitaire** n'est pas un langage uniquement constitué de mots épiciques

**EPICÈNE** : terme semblable au féminin et au masculin

- > **Artiste, enfant, élève...**

**MASCULIN GÉNÉRIQUE** : théorie selon laquelle le masculin suffit pour évoquer des populations mixtes

**POINT MÉDIAN** : signe proposé pour faire une abréviation avec les doublets en remplacement de la parenthèse

- > Français(e) > français-e

**NÉOLOGISME** : mot nouveau

- > **Blogueur, blogueuse, lectureuses, iel, toustes**

**NOM GÉNÉRIQUE/COLLECTIF** : nom qui permet de désigner une population ou une fonction par son nom plutôt que par ceux de ses membres.

- > **La communauté enseignante chercheuse, la population française**

## RACCOURCIS CLAVIER

- > Pour Windows, le point médian est fait par la combinaison alt + 0183
- > Par défaut sous Mac OS X, le point médian est fait par la combinaison alt + maj + F, avec un agencement de clavier français.
- > L'Unicode du point médian est U+00B7, bloc commande C1 et supplément latin 1.
- > La norme volontaire NF Z71-300 propose de nouvelles configurations de claviers depuis 2019, incluant le point médian.

## LA DOUBLE FLEXION permet de parler d'une population mixte.

LES ACTEURS ET LES ACTRICES	LES AUTEURS ET LES AUTRICES
LES AMBASSADEURS ET LES AMBASSADRICES	LES CANDIDATES ET LES CANDIDATS
LES CHEFFES ET LES CHEFS	LES COORDINATEURS ET LES COORDINATRICES
LES CONFÉRENCIÈRES ET LES CONFÉRENCIERS	LES PROFESSEURS ET LES PROFESSEUSES
LES CONSEILLÈRES ET LES CONSEILLERS	LES CHARGÉES ET LES CHARGÉS
LES CHERCHEURS ET LES CHERCHEUSES	LES CITOYENNES ET LES CITOYENS
LES RAPPORTEURS ET LES RAPPORTEUSES	LES DOCTEURS ET LES DOCTORESSES
LES MAÎTRES DE CONFÉRENCE ET LES MAÎTRESSES DE CONFÉRENCE	LES CHERCHEURS ET LES CHERCHEUSES

**LES MOTS GÉNÉRIQUES** permettent d'englober à la fois le féminin et le masculin dans un seul terme. Ils permettent également d'éviter la double flexion dans un texte long.

LES CANDIDATURES	LES RESPONSABLES
LA SOCIÉTÉ CIVILE	LA COORDINATION
LA CONSULTATION	LES MEMBRES DU CONSEIL
LES PERSONNES EN CHARGE	LES PERSONNELS DE LA RECHERCHE
LES SPÉCIALISTES	LE CORPS ENSEIGNANT
LA COMMUNAUTÉ ACADÉMIQUE	LA COMMUNAUTÉ ÉTUDIANTE
L'ENTREPRENARIAT	LA DIRECTION